

Our lady of Guadalupe Parish  
Parroquia Nuestra Señora de Guadalupe

2020 E. San Antonio St. San José, CA 95116  
Phone: (408) 258-7057 Email: olgparishsj@gmail.com



27 de noviembre de 2022

PRIMER DOMINGO

de  
*Adviento*



“You also must be prepared,  
for at an hour you do not expect,  
the Son of Man will come.”

MATTHEW 24:44

PARISH DIRECTORY—DIRECTORIO PARROQUIAL

Fr. Gerardo Menchaca, Pastor Ext 232  
Fr. Robert Brocato, Vicar Ext 229  
Deacon Armando Brambila  
Adriana Gonzalez, Receptionist Ext 220  
Socorro Cruz, Office Manager Ext 221  
Idania Barousse, Pastoral Associate Ext 226  
Desi Lucas, Finance Manager Ext 235  
Food Program Ext 258

Religious Education Director  
Directora de Catecismo

Sister Gisela  
408-926-9287

SUNDAY MASSES  
MISAS DOMINICALES

Saturday | Sábado  
5:00 pm -English  
6:30 pm—Español

Sunday | Domingo

7:45 am- Español  
9:30 am- English  
11:00 am- Español  
1:00 pm- Español

DAILY MASSES  
MISAS SEMANALES

Tuesday—Friday |  
Martes—Viernes

8:00 AM Español  
5:30 PM English

Liturgy of the Word  
& Communion  
Liturgia de la Palabra  
y Comunión

Monday | Lunes  
8:00 am - Español  
5:30 pm - English

CONFESSIONS  
CONFESIONES

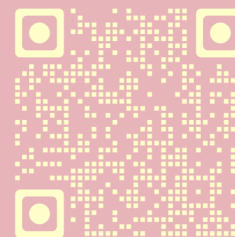
Saturday | Sábado  
4:00 pm

OFFICE HOURS  
HORARIO DE OFICINA

Tuesday— Friday  
Martes—Viernes  
9:00 AM - 1:00 PM &  
2:00 PM - 5:00 PM

Saturday | Sábado  
9:00 AM - 12:00 PM

Phone: (408) 258-7057  
Email: ol-  
gparishsj@gmail.com



www.olgparishsj.org



# ADVENT

NOVEMBER 27 - DECEMBER 24

*Al comenzar el nuevo año litúrgico vamos a bendecir esta corona con que inauguramos también el tiempo de Adviento. Sus luces nos recuerdan que Jesucristo es la luz del mundo. Su color verde significa la vida y la esperanza.*

*El encender, semana tras semana, los cuatro cirios de la corona debe significar nuestra gradual preparación para recibir la luz de la Navidad.*

Uno de los presentes, o el mismo ministro, lee un breve texto de la Sagrada Escritura, por ejemplo:

Is 60, 1: Levántate y resplandece, Jerusalén, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor alborea sobre ti.

Luego el ministro, si es sacerdote o diácono, con las manos extendidas o si es laico, con las manos juntas, dice la oración de bendición:

## **Oremos.**

*La tierra, Señor, se alegra en estos días,  
y tu Iglesia desborda de gozo  
ante tu Hijo, el Señor,  
que se avecina como luz esplendorosa,  
para iluminar a los que yacemos en las tinieblas  
de la ignorancia, del dolor y del pecado.  
Lleno de esperanza en su venida,  
tu pueblo ha preparado esta corona  
con ramos del bosque  
y la ha adornado con luces.  
Ahora, pues, que vamos a empezar el tiempo de  
preparación  
para la venida de tu Hijo,  
te pedimos, Señor,  
que, mientras se acrecienta cada día  
el esplendor de esta corona, con nuevas luces,  
a nosotros nos ilumines  
con el esplendor de aquel que, por ser la luz del  
mundo,  
iluminará todas las oscuridades.  
Él, que vive y reina por los siglos de los siglos.*

**R. Amén.**

Y se enciende el cirio que corresponda según la semana de Adviento.

*The use of the Advent Wreath is a traditional practice which has found its place in the Church as well as in the home. The blessing of an Advent Wreath takes place on the First Sunday of Advent or on the evening before the First Sunday of Advent.*

*When the blessing of the Advent Wreath is celebrated in the home, it is appropriate that it be blessed by a parent or another member of the family.*

All make the sign of the cross as the leader says:

**Our help is in the name of the Lord.**

Response (R/) **Who made heaven and earth.**

Then the Scripture, Isaiah 9: (lines 1-2 and 5-6) or Isaiah 63 (lines 16-17 & 19) or Isaiah 64 (lines 2-7) is read:

Reader: **The Word of the Lord.**

**R/. Thanks be to God.**

With hands joined, the leader says:

**Lord our God,  
we praise you for your Son, Jesus Christ:  
he is Emmanuel, the hope of the peoples,  
he is the wisdom that teaches and guides us,  
he is the Savior of every nation.  
Lord God,  
let your blessing come upon us  
as we light the candles of this wreath.  
May the wreath and its light  
be a sign of Christ's promise to bring us salvation.  
May he come quickly and not delay.  
We ask this through Christ our Lord.  
R/. Amen.**

The blessing may conclude with a verse from "O Come, O Come, Emmanuel":

**O come, desire of nations, bind  
in one the hearts of humankind;  
bid ev'ry sad division cease  
and be thyself our Prince of peace.  
Rejoice! Rejoice! Emmanuel  
shall come to thee, O Israel.**

# Mass Intentions

FOR THE WEEK



## Saturday November 26, 2022

5:00pm

6:30pm *Rafaela y Luciano Zamora+*  
*Almas del Purgatorio*  
*Isabel López Ríos (salud)*  
*Giovani Olazo López (bienestar)*

## Sunday, November 27, 2022

7:45am

*TIBURCIA SALDIVAR+*  
*JOSE LUIS ARREOLA MELENA+*  
*JORGE URISTA URRUTIA+*  
*Rigoberto Saldívar (Cumpleaños)*

9:30am

11:00am *Maria Fernanda Ramirez Librada+*  
*Martha Vianey Lua Barboza+*

1:00pm *Ricky Muñoz +*  
*Cenorina Ruiz+*  
*Ricky Munoz+*  
*Cenorina Ruiz+*

## Tuesday, November 29, 2022

8:00am *Jesus Mendez Carranza+*

## Wednesday, November 30, 2022

8:00am *San Juan Bosco*  
5:30pm

## Thursday, December 01, 2022

8:00am

## Friday, December 02, 2022

8:00am *Lester Luis Chavarria Vargas+*

## Readings of the Week

**Monday:** Is 4:2-6; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11  
**Tuesday:** Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24  
**Wednesday:** Rom 10:9-18; Ps 19:8-11; Mt 4:18-22  
**Thursday:** Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27  
**Friday:** Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31  
**Saturday:** Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8  
**Sunday:** Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Rom 15:4-9; Mt 3:1-12

## Lecturas de la Semana

**Lunes:** Is 4:2-6; Sal 122 (121):1-9; Mt 8:5-11  
**Martes:** Is 11:1-10; Sal 72 (71):1-2, 7-8, 12-13, 17; Lc 10:21-24  
**Miércoles:** Rom 10:9-18; Sal 19 (18):8-11; Mt 4:18-22  
**Jueves:** Is 26:1-6; Sal 118 (117):1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27  
**Viernes:** Is 29:17-24; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Mt 9:27-31  
**Sábado:** Is 30:19-21, 23-26; Sal 147 (146):1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8  
**Domingo:** Is 11:1-10; Sal 72 (71):1-2, 7-8, 12-13, 17; Rom 15:4-9; Mt 3:1-12

## PEOPLE OF THE LIGHT

We are called to reflect the light of God's love through the ways in which we live our lives. Imagine the impact if each of us took this call to heart, every day, at home, work, or school, in our parish, in the world. "All nations shall stream toward it," toward the love that only comes from God. Yet, we must admit that much of the time we fail to be beacons of God's light. We fall asleep, complacent, preferring to go the easy route, which often leads to darkness rather than the radiance of Christ's light. As we begin the season of Advent, Saint Paul admonishes us to throw off the works of darkness, to awaken to the call of light and love. In today's Gospel, Jesus too tells us to stay awake, to be prepared to greet the Lord of light as people of the light.

## PERSONAS DE LUZ

Estamos llamados a reflejar la luz del amor de Dios a través de la forma en que vivimos nuestras vidas. Imagina el impacto que tendría si cada uno de nosotros se tomara a pecho esta llamada, cada día, en casa, en el trabajo o en la escuela, en nuestra parroquia, en el mundo. "Todas las naciones irán hacia ella", hacia el amor que sólo viene de Dios. Sin embargo, debemos admitir que muchas veces no somos faros de la luz de Dios. Nos dormimos, complacientes, prefiriendo ir por el camino fácil, que a menudo conduce a la oscuridad en lugar de al resplandor de la luz de Cristo. Al comenzar el tiempo de Adviento, San Pablo nos exhorta a despojarnos de las obras de las tinieblas, a despertar a la llamada de la luz y del amor. En el Evangelio de hoy, también Jesús nos dice que permanezcamos despiertos, que estemos preparados para recibir al Señor de la luz como personas de la luz.





### Our Lady of Guadalupe Parish Annual Raffle – Rifa Annual

#### PRIZES

- 1<sup>st</sup> Prize \$5,000.00      4<sup>th</sup> Prize \$500.00
- 2<sup>nd</sup> Prize \$3,000.00      5<sup>th</sup> Prize \$500.00
- 3<sup>rd</sup> Prize \$500.00

No need to be present to win.

No necesita estar presente para ganar.

The drawing will be on December 12, 2022 after the last Mass.  
El sorteo se hará el 12 de Diciembre, 2022 después de la última Misa.

\$5 Donation

*“...Dios ama al que da con alegría  
...God loves a cheerful giver”  
(2 Cor 9,7)*



#### Group Baptism in English:

4th Saturday of every month. No Baptisms in Lent.

#### Bautizos de Grupos en español:

Primero, Segundo, y Cuarto Sábado del mes.

No hay Bautismos en Cuaresma.



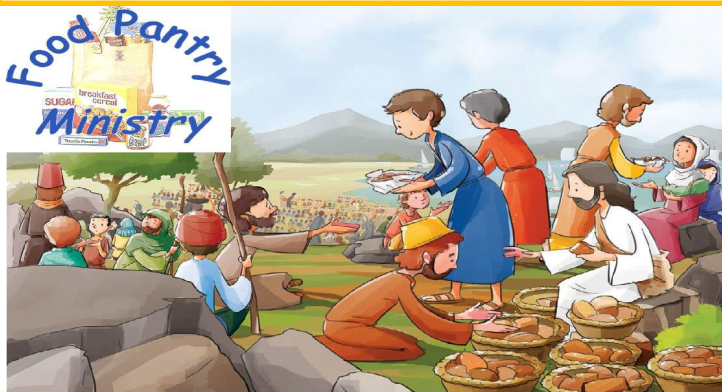
### Preparación para recibir los Sacramentos de Primera Comunión y Confirmación para adultos mayores de 20 años.

#### Catequesis de 3 meses solamente.

Para más información por favor contactar al  
Sr. Alejandro Márquez al (408) 258-7057.

**Please support the parish by participating!**  
Tickets available at the parish office and with  
Volunteers.

**Usted apoya a la parroquia cuando participa!**  
Boletos disponibles en la oficina parroquial y con los vol-  
untarios.



#### Requirements to receive food in the parish Food Pantry Program:

- ◊ All recipients must be registered. To register:
  - Need ID with proof of address or any bill with name.
  - For families with children under 18 years old: please bring the yellow vaccination card or medical card.
  - Our food provider Second Harvest of Silicon Valley requires a monthly report stating family size that states the number of seniors, adults, and children.
  - We ask for full cooperation and understanding.
- ◊ HOURS OF OPERATIONS
  - Wednesdays and Fridays from 7-9am (or until food runs out).
- ◊ HOLIDAY SCHEDULE
  - Thanksgiving
    - Wednesday, November 23 (OPEN)
    - Thursday, November 24 (CLOSED)
  - Christmas
    - Wednesday, December 21 (OPEN)
    - Thursday, December 22 (OPEN)
    - Wednesday, December 28 (CLOSED)
    - Thursday, December 29 (CLOSED)

#### Requisitos para recibir alimentos en el Programa de Despensa de Alimentos parroquial:

- ◊ Todos los destinatarios deben estar registrados. Para registrarse:
  - Necesita identificación con comprobante de domicilio o alguna factura con nombre.
  - Para familias con niños menores de 18 años: traer la tarjeta amarilla de vacunación o tarjeta médica.
  - Nuestro proveedor de alimentos Second Harvest of Silicon Valley requiere un informe mensual que indique el tamaño de la familia que indique el número de personas mayores, adultos y niños.
  - Pedimos su cooperación y entendimiento.
- ◊ HORARIO DE OPERACIONES
  - Miércoles y Jueves de 7-9am (o hasta que se acabe la comida).
- ◊ HORARIO DE DIAS FESTIVOS
  - Acción de Gracias
    - Miércoles, 23 de noviembre (ABIERTO)
    - jueves, 24 de noviembre (CERRADO).
  - Navidad
    - miércoles, 21 de diciembre (ABIERTO)
    - jueves, 22 de diciembre (ABIERTO)
    - miércoles, 28 de diciembre (CERRADO)
    - jueves, 29 de diciembre (CERRADO)



The preparation of the Sacrament of Marriage must be done at least six months in advance.  
La preparación para el Sacramento del Matrimonio debe de realizarse por lo menos seis meses de anticipación.

For more information please contact...

Para mas información, favor contactar a:

Socorro Cruz

Email: [socorro.cruz@dsj.org](mailto:socorro.cruz@dsj.org), (408) 258-7057



The preparation of XV  
must be done at least six months in advance.  
La preparación de los XV  
debe de realizarse por lo menos seis meses  
de anticipación.

La escuela de San Patricio es una escuela católica guiada por la mística vicenciana de las Hijas de la Caridad. Nuestra misión es el nutrir la fe y el cultivar el conocimiento en nuestros estudiantes en un ambiente de servicio a los demás. Invitamos a que nos visiten todas las familias con niños de 4 a 13 años de edad (grados del Kinder en Transición al Grado 8) que deseen una educación católica para sus hijos. Por ser una escuela privada, no recibimos fondos del gobierno y la colegiatura que pagan las familias es muy necesaria. Sin embargo, tenemos donantes que nos ayudan a proporcionar ayuda económica para todos nuestros estudiantes de acuerdo a su necesidad económica.

Llámenos para hacer una cita y venir a visitar la escuela. Así podrán ver a nuestros maestros y estudiantes en acción y podremos contestar a sus preguntas.

**Saint Patrick School**  
 51 North Ninth Street  
 San Jose, CA 95112  
 (408) 561 5323 [www.stpatrickschool.org](http://www.stpatrickschool.org)




Saint Patrick School is a Catholic school guided by the Vincentian charism of the Daughters of Charity. Our mission is to nurture faith and to cultivate knowledge in our students in an environment of service to everyone. We invite families with children between 4 and 13 years old (grades from Transitional Kinder to 8th Grade) who wish a catholic education for their children, to visit us. Because we are a private school, we do not receive government funding and the tuition paid by parents is vital to the school. However, we have donors who help us provide financial aid to all our students according to their financial need.

Call us to make an appointment to come and visit us. You will be able to see our teachers and students in action and we will be able to answer all your questions.

## God's Word for Children

Jesus told us to "be prepared,  
 for at an hour you do not expect,  
 the Son of Man will come" (Matthew 24:44).  
 Draw hands on the clocks to show  
 the time written below each one.

 © J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year A • First Sunday of Advent  
 Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970. Confidentiality of  
 Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.  
 No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

### First Sunday of Advent

Paul told the Romans to do two things.  
 To find out what he said, look at the number  
 under the blank spaces in the words below.  
 Use the code in which each number range represents a vowel to  
 find which vowel to write in the blank.  
 To check your answer, read Romans 13:12 in your Bible.  
 Then draw an arrow from each saying to the shape  
 that explains what it means.

Stop  
Sinning

Depend  
on  
Jesus



# *Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe*

## *Feast of Our Lady of Guadalupe*



### **Monday, December 12, 2022**

12am: Early Bird Mass in Spanish  
6am: Mass in Spanish  
8am: Mass in Spanish  
12pm: Bilingual Mass  
5pm: Mass in English  
7pm: Mass in Spanish  
9pm: Mass in Spanish

### **Lunes, 12 de diciembre, 2022**

12am: Misa de Gallo en Español  
6am: Misa en Español  
8am: Misa en Español  
12pm: Misa Bilingüe  
5pm: Misa en Inglés  
7pm: Misa en Español  
9pm: Misa en Español

**ADD**

Bulletin #913074 QTY 600  
Our Lady of Guadalupe  
San Jose, CA 95116

(408) 258-7057—

Contact: Socorro Cruz  
Socorro.cruz@dsj.org

Back-up:  
Idania Barousse  
idania.barousse@dsj.org